205-4-5

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: du Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village Pointe Gatineau — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Gabriel Paiwe — Juin 2, 3.

District 205 Enu. 46

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House.	Family household or institution.	House or civic No. in city, town or village. / Numéro civique de la maison, en cité, ville ou village.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where sawyer is employed in a shingle or lath mill, "by the thousand" or "by the cord" or "log scale" etc. / Mentionner si la personne employée à la scierie de bardeaux ou de lattes travaille "au mille" ou "à la corde" ou "mesurage des billots" etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the piece, week, etc. / Taux du gain par heure lorsque employée à la pièce, à la semaine, etc.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Infirmities. (Specify age of person afflicted, if under 10 years.) / Infirmités. (Spécifier l'âge de la personne affligée, si elle a moins de 10 ans.)	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Paiwe Gabriel	avenue Victoria	M	Chef	M	Sept.	1878	32	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Contremaître	Journal	3	150		de billots	40	3	72	60	600	30	25	1000	9	135	2	ouï	ouï	F et A.			
2		" Joséphine	"	F	Epouse	M	Gaillet	1878	32	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																ouï	ouï	F et A.			
3		" Edouard	"	M	Fils	C	Avril	1898	12	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																10	ouï	ouï	F			
4		" Lucas	"	M	Fils	C	Mars	1899	11	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																10	ouï	ouï	F			
5		" Dignide	"	M	Fils	C	Novembre	1901	9	Qué.			Française	Canadien	Cath.																	10	ouï	ouï	F			
6		" Delima	"	F	Fille	C	Mai	1906	5	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																						
7		" Jeanne	"	F	Fille	C	Decembre	1910	6/12	Qué.			Française	Canadien	Cath.																	10	ouï	ouï	F			
8	2	2 Poirier Oscar	"	M	Chef	M	Janvier	1869	42	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Mécanicien	Manufacture				Manufacture	50		60		750	250	25	2000	9	180	60.00		ouï	ouï	F et A.			
9		" Wilhelmine		F	Epouse	M	Février	1866	45	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F et A.			
10		" Eudora		M	Fils	C	Juin	1897	13	Ont.			Française	Canadien	Cath.	Journalier	Apprenti Boutique				Boutique												ouï	ouï	F			
11		" Raymond		M	Fils	C	Mars	1899	16	ont.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F			
12		" Fred		M	Fils	C	Avril	1902	10	Qué.			Français	Canadien	Cath.																	10	ouï	ouï	F			
13		" Arthur		M	Fils	C	Janvier	1903	8	Qué.			Français	Canadien	Cath.																						
14		" Esthel		F	Fille	C	Janvier	1901	14	Ont.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																10	ouï	ouï	F			
15		" Anita		F	Fille	C	Avril	1899	12	Ont.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																10	ouï	ouï	F			
16		" Anette		F	Fille	C	Mars	1903	8	Qué.			Français	Canadien	Cath.																	10	ouï	ouï	F			
17	3	3 Lafonge Edouard		M	Chef	M	Mai	1869	42	E. U.	1894	N.H.	Français	Canadien	Cath.	Contremaître		5	3-07	ouï	de billots	52		60		865		30	1500	9	165	32.00		ouï	ouï	F et A.			
18		" Joséphine		F	Epouse	M	Février	1870	41	Qué.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F et A.			
19		" Adrel		M	Fils	C	Decembre	1896	15	Qué.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																10	ouï	ouï	F			
20		" Emmanuel		M	Fils	C	Sept.	1898	13	Qué.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																10	ouï	ouï	F			
21		" Henri		M	Fils	C	Decembre	1900	11	Qué.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																10	ouï	ouï	F			
22		" Leo		M	Fils	C	Sept.	1905	3	Qué.			Français	Canadien	Cath.																						
23		" Lidia		F	Fille	C	Août	1902	9	Qué.			Français	Canadien	Cath.																		ouï	ouï	F			
24	4	4 Villeneuve Joseph		M	Chef	M	Mars	1870	41	Qué.			Français	Canadien	Cath.	Forgeron	Manufacture	6-6-32		ouï	Manufacture	30		52		900	250	33	1000	9	135	22.00		ouï	ouï	F et A.			
25		" Odette		F	Epouse	M	Juillet	1872	38	Ont.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F			
26		" Laure		F	Fille	C	Octobre	1895	16	Qué.			Français	Canadien	Cath.	Contremaître	Boulangerie			ouï	Mica	40		48		150		10						ouï	ouï	F			
27		" Emile		M	Fils	C	Avril	1897	14	Qué.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																10	ouï	ouï	F			
28		" Eugenie		F	Fille	C	Janvier	1899	12	Qué.			Français	Canadien	Cath.	Aucun																16	ouï	ouï	F			
29		" Ludine		F	Fille	C	Octobre	1901	9	Qué.			Français	Canadien	Cath.																	10	ouï	ouï	F			
30	5	5 Cousineau Napoleon		M	Chef	M	Avril	1869	52	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Garde Moteur		11-6-18		ouï	de chevaux	50		60		650		33	2250	9	140	60.00		ouï	ouï	F et A.			
31		" Anna		F	Epouse	M	Mai	1869	42	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F			
32		" Eglario		M	Fils	C	Juin	1890	20	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Journalier		1-9-31		ouï	Plombeur	40		52		500		35	600	9	75	16.00		ouï	ouï	F			
33		" Elzabert		M	Fils	C	Mars	1895	17	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Journalier		6-9-99		ouï	Courvert	35		60		400		20	600	9	75	12.00		ouï	ouï	F			
34		" Lorio		M	Fils	C	Août	1904	6	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																10	ouï	ouï	F			
35		" Rosa		F	Fille	C	Octobre	1898	18	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F			
36		" Blanche		F	Fille	C	Octobre	1899	16	Qué.			Française	Canadien	Cath.																	10	ouï	ouï	F			
37		" Juliette		F	Fille	C	Juillet	1904	6	Qué.			Française	Canadien	Cath.																		non	non	F			
38	6	6 Eglise Louis Philip		M	Chef	M	Octobre	1842	69	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Emp. Civil		3-6-03		ouï			52		32	900	150		4	250	65	Engs.		ouï	ouï	E et A			
39		" Rosan		F	Epouse	M	Mars	1844	66	E. U.		na	Canadienne	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	A. F.			
40		" Philippe Lionel		M	Fils	C	Nov.	1877	33	E. U.			Française	Canadien	Cath.	Barbier	Quincaillerie	7-1-81		ouï	Grant		52		32	450			2000	39	200		ouï	ouï	F et P			
41		" Delphis Lefebvre		F	Epouse	C	Avril	1877	33	ont.			Française	Canadien	Cath.	Contremaître		2-9-09		ouï	Maison privée	52		72		1440								ouï	ouï	F et A.			
42	7	7 Pouffe George		M	Chef	M	Octobre	1870	40	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Mécanicien		1-6-03		ouï	Manufacture	40		60		1440		16	1400	10	120	15.00		ouï	ouï	F et A.			
43		" Elmire		F	Epouse	M	Février	1871	39	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F			
44		" Nelda		F	Fille	C	Janvier	1898	13	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F			
45		Benoit Albert		M	Beau frère	C	Août	1884	26	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Peintre	Journalier	2-9-12		ouï			42		52	400	250	35	1000	9	160			ouï	ouï	F et A			
46	8	8 Cayer Edouard		M	Chef	M	Février	1868	43	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Contremaître		1-6-12		ouï	plastreur	44		52		600	200	20						ouï	ouï	F			
47		" Sophie		F	Epouse	M	Sept.	1874	42	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																	non	non	F			
48		" Joséphine		F	Parent	V.	Août	1823	87	ont.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F			
49		" Agnes		F	Fille	C	Mars	1893	18	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun																	ouï	ouï	F			
50		" Victor		M	Fils	C	Avril	1899	22	Qué.			Française	Canadien	Cath.	Aucun	Plombier	4-12		ouï													ouï	ouï	F			

50 Rec 92.7

2250 1500 = 5085.00